

出國報告(出國類別：其他)

中華、長榮、華信等航空公司
仁川外站及國際航線航路查核報告

服務機關：民用航空局

姓名職稱：張金田/簡任技正
廖煥澤/薦任技正

派赴國家：韓國/仁川

出國期間：98年12月8日-12月11日

報告日期：99年01月12日

列印

提要表

系統識別號：	C09900054					
計畫名稱：	中華長榮華信航空仁川外站場站設施檢查及駕駛艙航路查核					
報告名稱：	中華、長榮、華信等航空公司仁川外站及國際航線航路查核報告					
計畫主辦機關：	交通部民用航空局					
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等	E-MAIL 信箱
	張金田	交通部民用航空局	標準組	技正	簡任(派)	
	廖煥澤	交通部民用航空局	標準組	技正	薦任(派)	聯絡人huan@mail.caa.gov.tw
前往地區：	韓國					
參訪機關：	長榮航空公司仁川站，中華航空公司仁川站及華信航空公司仁川站。					
出國類別：	其他					
出國期間：	民國98年12月08日至民國98年12月11日					
報告日期：	民國99年01月12日					
關鍵詞：	仁川外站，外站查核					
報告書頁數：	10頁					
報告內容摘要：	一、國際航線駕駛艙及客艙航路查核：桃園-仁川：中華航空CI-160 TPE-ICN國際航線駕駛艙及客艙航路查核，98.12.08台北-仁川航線(CI-160)由A340-313型機，B-18806號機飛航，依航務檢查員手冊F050執行相關查核作業。仁川-桃園：長榮航空BR-159 ICN-TPE國際航線駕駛艙及客艙航路查核，98.12.11仁川-台北航線(BR-159)由A330-203型B-16311號機飛航，依航務檢查員手冊F050執行相關查核作業。二、仁川外站查核：中華航空公司仁川站航務/機務及機坪作業檢查、長榮航空公司仁川站航務/機務及機坪作業檢查、華信航空公司仁川站航務/機務及機坪作業檢查。					
電子全文檔：	C09900054_01.pdf					
出國報告審核表：	C09900054_A.pdf					
限閱與否：	否					
專責人員姓名：	陳碧雲					
專責人員電話：	02-23496197					

列印

目 錄

- 壹、 行程摘要
- 貳、 國際航線航路查核
- 參、 外站查核結果
- 肆、 心得與建議

壹、行程摘要

項目	日期	查核紀要
1	98.12.08	中華航空 CI-160 TPE-ICN 國際航線航路查核
2	98.12.09	中華、華信航空仁川過境場站及委託維護作業 檢查
3	98.12.10	長榮航空仁川過境場站及維護作業檢查
4	98.12.11	長榮航空 BR-159 ICN-TPE 國際航線航路查核

貳、國際航線駕駛艙及客艙航路查核

一、台北-仁川：

中華航空 CI-160 TPE-ICN 國際航線駕駛艙及客艙航路查核：

- (一) 98.12.08 台北-仁川航線(CI-160)由 A340-313 型機，B-18806 號機飛航，依航務檢查員手冊 F050 執行相關查核作業。
- (二) 機長：劉肅宏(證號 102129)、副機長：傅仲權(證號 302266)，證照檢查正常；航路操作及航管通話檢查

情況正常。

- (三) 該機維護檢查及簽證係由機務授權人員執行，維護簽證紀錄檢查正常，無延遲改正項目，檢查情況正常。
- (四) 台北至仁川航線飛行時間約 2 小時 15 分鐘，起飛前提示及安全提示詳盡，航行資料準備齊全，組員操作符合 FOM 及 AOM 之規範，飛航組員間 CRM 良好，機載文件版期修訂及應攜帶文件檢查情況正常。
- (五) 該機緊急救生裝備效期檢查正常，客艙組員依規執行法規宣導及安全檢查，檢查情況正常。

二、仁川-台北：

長榮航空 BR-159 ICN-TPE 國際航線駕駛艙及客艙航路查核：

- (一) 98.12.11 仁川-台北航線(BR-159)由 A330-203 B-16311 號機飛航，依航務檢查員手冊 F050 執行相關查核作業，航路操作及航管通話檢查情況正常。
- (二) 機長：巴南星(證號 101505)、副機長：DOWLAND JAMES ALLAN (證號 501678)、證照檢查正常。
- (三) 該機維護檢查及簽證係委託 ASIANA AIRLINES (韓亞航) 機務授權人員執行，維護簽證紀錄檢查正常，無延遲改正項目，檢查正常。
- (四) 仁川至台北航線飛行時間約 2 小時 20 分鐘，客艙組員起飛前提示及安全提示詳盡，飛航組員航行資料準備齊全，機載文件版期修訂及文件清冊檢查情況正常。
- (五) 該機緊急救生裝備效期檢查正常，客艙組員依規執行法規宣導及安全檢查，檢查情況正常。

參、仁川外站 (ICN) 查核結果：

一、中華航空公司仁川站航務/機務及機坪作業檢查：

(一) 組織編制：中華航空公司於仁川站設有分公司，國內外派 2 人 (含總經理、客運營業經理、)，當地僱用 7 員及客貨運總代理 PAA TRAVEL，目前總經理為楊宗達。

(二) 航班/機型：目前班表每週 14 班，詳如表列：

種類	航次	機型	航線	班次
客機	CI-160/CI-161	A330-302/A340-313 B747-409/B737-809	TPE-ICN-TPE	2

(三) 代理作業情況：主要由 KOREAN AIR (大韓航空) 代理

1. 航務：提供 WEATHER、NOTOM 及載重平衡。
2. 機務：提供 A330-302 型機 FULL HANDLING，及其他機型人力支援。
3. 地面勤務：提供客艙清潔、行李及旅客運送服務。

(四) 航務簽派作業：

1. 該站由台北總公司集中簽派，相關資料由代理公司 Korean Airlines Airport Service(KAS)(大韓航空公司)收集交飛航組員，代理公司載重與平衡人員依據中華航空公司 Ground Operations Manual, 日期 December 01, 2009 Revision 14 版，執行飛航計畫(Computerized Flight Plan)，油單與載重單之準備；相關作業人員均完成相關訓練，經由電腦試題測驗，於一週內完成後，將測驗成績傳送台北中華航空公司，審查後獲得證書 Load Control Certificate 與授權書 Letter of Authorization 後執行當地簽派作業，授權書有效期至 November 17,

2011，簽派作業核可機型含 B-738, B-744, A-330, A-340，授權書由聯管裝載部總經理簽署；簽派提示由組員自行執行，經實際參與及觀察作業流程，情況合要求。

2. 該站具 VHF 航情守望功能，但僅負責離到場之航情守望(A330-302 型機具 ACARS 接收裝備)。

(五) 緊急應變：該站依中華航空公司緊急應變手冊、仁川站作業手冊及機場相關單位建立有緊急聯絡通訊資料。

(六) 機務作業情況：

1. 大韓航空在本機場(仁川)代理執行 A330-300、A340-300、B737-800 型機 TRANSIT、DAILY、CAT-II、RVSM、RNP。

2. 大韓航空 QA 依本局核發之授權簽放函、授權人員名冊及華航複訓證明核准，可執行華航上述型機維護簽證人員授權。

3. 各項技術手冊版期及使用管理，皆符合規定。

4. 華航於仁川站未存放有 AIRBUS 330 型機鼻輪和主輪等消耗器材，已與大韓航空訂有合約支援。

(七) 加油作業：加油公司為 KAS (KOREAN AIRPORT SERVICE)，大韓航空 QA 依規定定期向其索取油品檢測報告，並於每一航班加油時皆執行燃油密度及含水測試。

(八) 防/除冰作業：委託 KAS 執行，檢查防/除冰裝備與人員訓練紀錄等情況均正常。

(九) 檢查發現：該站運作及手冊管理井然有序，機務代理大航航空維修人員管理嚴謹，人員相處和諧。

二、長榮航空公司仁川站航務/機務及機坪作業檢查：

(一)組織編制：長榮航空公司於該站設有分公司並設總主任乙員，當地僱用3人，共計4人。目前總主任為李繼章。

(二)航班/機型：目前班表每週14班，詳如表列：

種類	航次	機型	航線	班次
客機	BR-160/BR-159	A330-200/B747-400	TPE-ICN-TPE	2

(三)代理作業情況：主要由 ASIANA AIRLINES (韓亞航) 代理

1. 航務：提供 WEATHER、NOTOM 及載重平衡表。
2. 機務：提供 A330-300 等型機 FULL HANDLING，及其他機型人力支援。
3. 地面勤務：由 GHA 代理提供客艙清潔、行李及旅客運送服務

(四)航務簽派作業：

1. 該站由台北總公司集中簽派，相關資料由代理公司 Asiana Airlines Airport Service(AAS)(韓亞航空公司)收集交飛航組員，代理公司依據長榮航空公司 Aircraft Handling Manual，執行飛航計畫 (Computerized Flight Plan)，油單與載重單之準備；據韓亞航空代理公司(AAS)品保經理 Jin Wook Kim 稱：代理公司已完成國際航協地面作業認證 (IATA Safety Audit Ground Operations Certificate)，唯亦坦承相關作業人員未具完成長榮航空公司相關訓練紀錄，試題測驗紀錄，證書 Load Control Certificate 與授權書 Letter of Authorization 審查紀錄；唯一最近一份授權書，係由長榮航空公司企劃部 Operation Coordination Department 劉經理簽署，日期為 May 14, 2005，聯管裝載部總經理簽署後執行當地簽派作業，授權書無截止效期，簽派作業核可機型

A-330-200，未含營運規範 B-744 或其他機型，授權書上人員無法確認為執行飛航計畫等相關當地簽派作業人員。另發現當地 Aircraft Handling Manual 未修訂，亦未能即時上網獲取公司網絡相關手冊。簽派提示由組員與當地聘雇載重與平衡人員即公司人員 Nick 執行，經實際參與及觀察作業流程，情況合要求。

2. 該站具 VHF 航情守望功能，但僅負責離到場之航情守望，(A330-300 型機具 ACARS 接收裝備)。

3. 自我督察：長榮航空聯合督察小組曾於 2009 年 8 月到仁川站執行作業檢查。

(五) 緊急應變：該站依公司緊急應變手冊、仁川站作業手冊及機場相關單位建立有緊急聯絡通訊資料。

(六) 機務作業情況：

1. 韓亞航空在本機場(仁川)代理執行 A330-200、B747-400 型機之過境、過夜等檢查。(TRANSIT、DAILY、CAT-II、RVSM、RNP。)

2. 韓亞航空 QA 依本局核發之授權簽放函、授權人員名冊及長榮複訓證明核准，可執行長榮上述型機維護簽證人員授權。

3. 長榮於仁川站存放有 AIRBUS 330-200 及 B747-400 型機鼻輪和主輪並放置少量重要系統之油封、膠圈及 SERVICE 裝具，皆列冊定期清點管制，另與韓亞航空訂有備份另件合約支援。

4. 各項技術手冊版期及使用管理，皆符合規定。

(七) 加油作業：加油公司為 AAS (ASIANA AIRPORT SERVICE)，韓亞航機務代表依規定定期向其索取油品檢測報告，並於每一航班加油時皆執行油密度及含水測試。

(八) 防/除冰作業：委託 AAS 執行，檢查防/除冰裝備與人員訓練紀錄等情況均正常。

(九) 檢查發現：該站運作及手冊管理井然有序，人員相處和諧。

三、華信航空公司仁川站航務/機務及機坪作業檢查：

(一) 組織編制：華信航空公司於該站係委託華航執行相關行政業務。

(二) 航班/機型：目前班表每週 10 班，詳如表列：

種類	航次	機型	航線	班次
客機	AE960/AE961	ERJ-190	KHH-ICN-KHH	2

(三) 代理作業情況：主要由 KOREAN AIR (大韓航空) 代理

4. 航務：提供 WEATHER、NOTOM 及載重平衡表。

5. 機務：提供 ERJ-190 等型機 FULL HANDLING，及其他機型人力支援。

6. 地面勤務：由 GHA 代理提供客艙清潔、行李及旅客運送服務

(四) 航務簽派作業：

1. 該站委由台北中華航空公司總公司代理集中簽派，相關資料由代理公司 Korean Airlines Airport Service(KAS)(大韓航空公司)收集交飛航組員，代理公司載重與平衡人員依據華信航空公司 Ground Operations Manual，執行飛航計畫(Computerized Flight Plan)，油單與載重單之準備；相關作業人員均完成相關訓練，審查後獲得證書與授權書 Letter of Authorization 後執行當地簽派作業，簽派作業核可機型含 ERJ-190，情況合要求。

2. 該站具 VHF 航情守望功能，但僅負責離到場之航情守望。

(五) 緊急應變：該站依公司緊急應變手冊、仁川站作業手冊及機場相關單位建立有緊急聯絡通訊資料。

(六) 機務作業情況：

1. 韓亞航空在本機場(仁川)代理執行 ERJ-190 型機 TRANSIT、DAILY、RVSM、RNP。

2. 韓亞航航空 QA 依本局核發之授權簽放函、授權人員名冊及長榮複訓證明核准，可執行長榮上述型機維護簽證人員授權。
 3. 長榮於仁川站存放有 ERJ-190 型機鼻輪和主輪並放置少量重要系統之油封、膠圈及 SERVICE 裝具，皆列冊定期清點管制，另與大韓航空訂有備份另件合約支援。
 4. 各項技術手冊版期及使用管理，皆符合規定。
- (七) 加油作業：加油公司為 KAS，韓亞航機務代表依規定定期向其索取油品檢測報告，並於每一航班加油時皆執行燃油密度及含水測試。
- (八) 防/除冰作業：委託 KAS 執行，檢查防/除冰裝備與人員訓練紀錄等情況均正常。
- (九) 檢查發現：該站運作及手冊管理井然有序，人員相處和諧。

肆、心得與建議

- 一、於 2003 年底台韓間開始飛航定期包機，2004 年 9 月 1 日台韓簽署通航協定，目前台北-首爾航線由華航、華信、長榮航空執行，立榮航空採不定期包機方式飛航。
- 二、本次檢查在組織分工及運作情況滿意，華航、華信係由大韓航空代理及長榮係由韓亞航代理等各項作業，於實體運作中，人員均能依作業程序進行，並能落實維護作業、地勤作業、加油作業及運務作業等規定。
- 三、長榮航空與代理公司相關標準作業程序、手冊、載重與平衡人員訓練紀錄與授權書不足之處，係本次檢查發現之缺失，已由檢查員與當地仁川站公司與代理公司充分溝通，並獲允諾立即改善；返回台北後已請長榮航空公司主任檢查員持續監理後改善完成妥。
- 四、本次查核並無發現嚴重缺失，少部份輕微可以改善項目，皆已於檢查完畢當時提出供該站主管研議立即改善。